

Abenámar de autor anónimo

En Durango comenzó de autor anónimo

♦ **Vocabulario para la lectura**

Estudia las definiciones de las siguientes palabras.

la dote bienes (regalos) que aporta la mujer al matrimonio

cautivo capturado, aprisionado

agradecer dar las gracias, expresar gratitud

relucir resplandecer mucho, brillar



el cautivo

Poder verbal

ACTIVIDAD
1

Palabras emparentadas Da una palabra relacionada.



1. el cautiverio
2. el relucimiento
3. el agradecimiento
4. dotar

ACTIVIDAD
2

¿Qué palabra necesito? Completa.



1. Él me ha hecho cosas buenas y le quiero ____.
2. ¿Puedes imaginar como van a ____ estos diamantes?
3. En la actualidad muy pocas esposas aportan ____ al matrimonio. La ____ es del pasado.
4. Nadie quiere estar _____. A todos nos gusta la libertad.

Introducción

Romances Durante la Edad Media en España, la gente se informaba de lo que pasaba por medio de los juglares que iban de castillo a castillo y transmitían las noticias en forma de verso. Recitaban cantares de gesta. Estos casi siempre trataban de hazañas guerreras. El romance, o lo que se llama *ballad* en inglés, se deriva de los antiguos cantares de gesta.

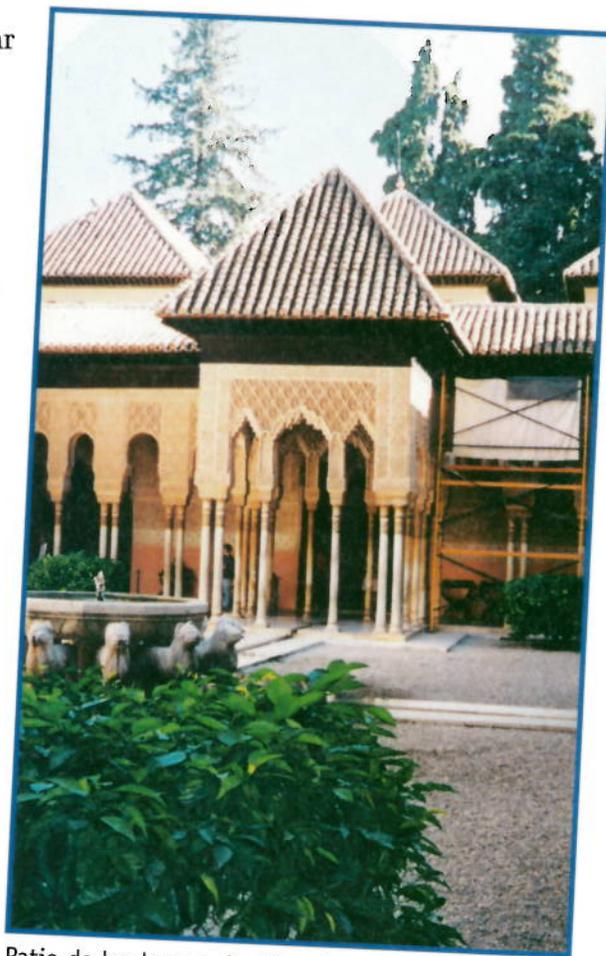
Algunos romances «juglarescos» fueron compuestos por los juglares a partir del siglo XIV. Muchos de ellos narraban acontecimientos que acababan de ocurrir y estimulaban la imaginación de quienes los escuchaban. Ciertos romances juglarescos llamados «moriscos» tratan de la vida árabe en España. Otros llamados «fronterizos» tratan de las relaciones guerreras entre caballeros cristianos y moros. El romance que sigue, *Abenámar*, es un romance fronterizo. En este romance el rey Juan II, el padre de Isabel la Católica, le habla al moro Abenámar. Abenámar le muestra al rey los edificios importantes de la ciudad de Granada. Esta ciudad ya había sido sitiada por los españoles. Luego, el rey le habla a la ciudad de Granada como si fuera una señora con quien él quisiera casarse. Es interesante notar la respuesta de Granada y el significado de su respuesta.

Corridos El corrido es una composición popular mexicana. Se deriva, y sigue la tradición, del antiguo romance español que los conquistadores trajeron a América. El corrido tiene un carácter muy descriptivo. Hay muchos tipos de corridos. Algunos hablan de hechos y eventos locales—otros de personajes legendarios y de momentos históricos. Los más famosos cuentan relatos de la Revolución mexicana. El corrido que sigue, *En Durango comenzó*, trata de Pancho Villa, una figura importante de la Revolución mexicana.

Fondo histórico

Los dos poemas que siguen tratan de acontecimientos históricos—uno en España y el otro en México; uno en el siglo XV y el otro en el siglo XX. Pero antes, un poco de historia.

España En 711, los moros invadieron España. Vinieron del norte de África y no salieron hasta 1492, cuando el último rey moro, Boabdil, fue expulsado de Granada. Durante la conquista de España, los árabes construyeron mezquitas y palacios bellísimos, sobre todo en Andalucía: en Sevilla, Córdoba y Granada. La influencia cultural árabe en la península ibérica es enorme. En la lengua española hay muchas palabras que comienzan en **al**; **el alcázar**, por ejemplo, es un palacio. Estas palabras son todas de origen árabe: **alcázar, almohada, alhambra.**



Patio de los leones, la Alhambra



Córdoba



Porfirio Díaz

México En México, a principios del siglo XX, precisamente en 1910, estalló una revolución. Esta revolución fue una reacción contra la dictadura de Porfirio Díaz que duró treinta y tres años. Desde 1906 los obreros organizaban huelgas. En 1910, diversos grupos se pusieron bajo el mando de Francisco I. Madero y se levantaron contra Porfirio Díaz. El 25 de mayo de 1911 el dictador renunció al poder y huyó del país. Madero fue elegido presidente fácilmente, pero no logró satisfacer los deseos de las distintas facciones. En el mismo año de 1911, Emiliano Zapata se levantó con un grupo de campesinos en Morelos, gritando «¡Tierra y libertad!». Madero murió asesinado y Victoriano Huerta tomó el poder.

Venustiano Carranza, el gobernador del estado de Coahuila, no reconoció al nuevo gobierno.

Consiguió el apoyo de viejos líderes como

Francisco (Pancho) Villa, Emiliano Zapata y Álvaro Obregón. En julio de 1914, Huerta dejó el poder.

Pancho Villa y Emiliano Zapata entraron en la Ciudad de México con el deseo de establecer un gobierno favorable a los obreros y campesinos. Carranza consiguió el apoyo de Obregón, quien derrotó a Villa y obtuvo la presidencia del país. El amigo de ayer llegó a ser el enemigo de hoy.

Emiliano Zapata fue asesinado durante la revolución por el coronel Jesús Guajardo. Pancho Villa murió asesinado en 1923, después de la revolución.

Pancho Villa con otros líderes revolucionarios



Abenámar

- 1 ¡Abenámar, Abenámar,
moro de la morería¹,
el día que tú naciste
grandes señales había!
- 5 Estaba la mar en calma,
la luna estaba crecida²:
moro que en tal signo nace,
no debe decir mentira.—
Allí respondiera el moro,
10 bien oiréis lo que decía:
—Yo te lo diré, señor,
aunque me cueste la vida,
porque soy hijo de un moro
y una cristiana cautiva;
15 siendo yo niño y muchacho
mi madre me lo decía:
que mentira no dijese,
que era grande villanía³:
por tanto pregunta, rey,
20 que la verdad te diría.
—Yo te agradezco, Abenámar,
aguesa⁴ tu cortesía.
¿Qué castillos son aquéllos?
¡Altos son y relucían!
- 25 —El Alhambra⁵ era, señor,
- y la otra la Mezquita⁵;
los otros los Alixares⁵,
labrados a maravilla.
El moro que los labraba
30 cien doblas⁶ ganaba al día,
y el día que no los labra
otras tantas se perdía;
desque⁷ los tuvo labrados,
el rey le quitó la vida,
35 porque no labre otros tales
el rey del Andalucía.
El otro es Generalife,
huerta que par no tenía;
el otro Torres Bermejas,
40 castillo de gran valía.—
Allí habló el rey don Juan
bien oiréis lo que decía:
—Si tú quisieses, Granada,
contigo me casaría;
45 daréte en arras⁸ y dote
a Córdoba y a Sevilla.
—Casada soy, rey don Juan,
casada soy, que no viuda;
el moro que a mí me tiene,
50 muy grande bien me quería.

¹ **morería** barrio donde vivían los moros

² **crecida** llena

³ **villanía** cosa ni honrada ni honesta

⁴ **aguesa** aquella

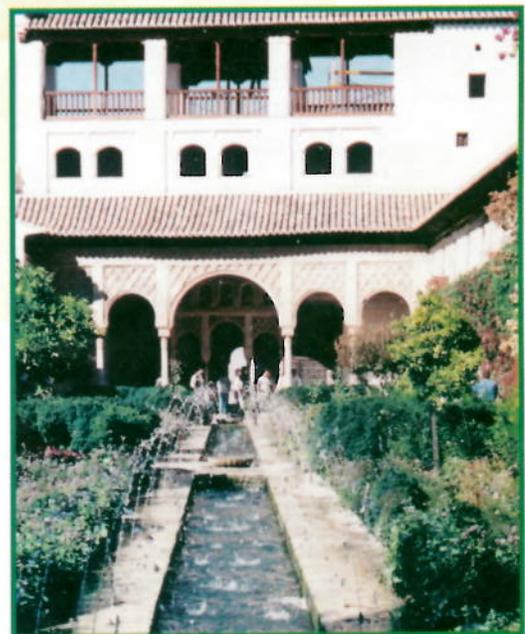
⁵ **Alhambra, Mezquita, Alixares** magníficos edificios moros

⁶ **doblas** monedas antiguas

⁷ **desque** desde que

⁸ **arras** monedas que le da el esposo a su esposa

El Generalife, Granada



Durango, México



En Durango comenzó



- 1 En Durango comenzó
su carrera de bandido
En cada golpe que daba
Se hacía el desaparecido
- 5 Cuando llegó a La Laguna
Robó la estación de Horizonte
Del entonces lo seguían
Por los pueblos y los montes
- Un día ya en el noroeste
- 10 Entre Tírso y la Boquilla
Se encontraban acampadas
Las fuerzas de Pancho Villa
- Gritaba Francisco Villa
El miedo no lo conozco
- 15 Que viva Pancho Madero
Y que muera Pascual Orozco
- Gritaba Francisco Villa
En su caballo tordillo¹
En la bolsa traigo plata
- 20 Y en la cintura casquillo².

¹ **tordillo** caballo de pelo
blanco y negro

² **casquillo** cartucho vacío

Comprensión

A Poder verbal Definiciones Identifica.



1. los juglares
2. el romance
3. romance fronterizo
4. el corrido

B Fondo histórico Buscando información Contesta.



1. ¿Cuándo invadieron los moros España?
2. ¿Cuándo salieron?
3. ¿Quién fue el último rey moro?
4. ¿Qué construyeron los moros en España?
5. ¿En qué año estalló la Revolución mexicana?
6. ¿Contra qué reaccionaron los revolucionarios?
7. ¿Qué pasó en 1911?
8. ¿Qué significa, «El amigo de ayer llegó a ser el enemigo de hoy.»?

C Abenámar Describiendo Identifica.



1. el día que nació Abenámar
2. los padres del moro
3. los consejos de su madre
4. lo que Abenámar le muestra al rey
5. lo que haría el rey para «casarse» con Granada
6. la respuesta de Granada

D Abenámar Analizando Analiza el significado de la respuesta negativa que le dio la ciudad de Granada al rey Juan II.

E En Durango comenzó Parafraseando Recuerda que parafrasear significa expresar de otra manera. ¿Cómo se expresa lo siguiente en el corrido?

1. Él sabía eludir a las autoridades del gobierno.
2. Las autoridades no lo pudieron encontrar.
3. Pancho no tiene miedo de nada ni tampoco teme a nadie.
4. No tiene nada con qué luchar.

F Resumiendo Puedes escoger. Escribe un resumen de *Abenámar* o *En Durango comenzó*.

Revolucionarios mexicanos

